



DALI EPIKORE MANUAL

EPIKORE 11
EPIKORE 9
EPIKORE 7
EPIKORE 3

ES



Índice

1. Introducción	2
2. Kit de accesorios EPIKORE	3
3. Desembalaje de su EPIKORE 11, 9 y 7	4
4. Desembalaje de su EPIKORE 3	9
5. Colocación de sus altavoces	11
6. Conexión de sus altavoces	12
7. Uso de sus altavoces	14
8. Limpieza y mantenimiento	15
9. Eliminación	15
10. Especificaciones técnicas	16

1. Introducción

Gracias por elegir el DALI EPIKORE.

DALI es famoso en todo el mundo por sus continuos esfuerzos por mejorar la experiencia de la música en el hogar, y la serie DALI EPIKORE es una muestra extraordinaria de esos esfuerzos.

Los DALI EPIKORE son altavoces de alto rendimiento que desarrollan todo su potencial cuando están correctamente instalados. Por ello, le recomendamos que lea completamente este manual antes de desembalar, instalar o utilizar los altavoces.

Los altavoces DALI EPIKORE son pesados, por lo que de cara a minimizar el riesgo de daños o lesiones, le rogamos que siga cuidadosamente las instrucciones de desembalaje incluidas.

Esperamos que disfrute de sus altavoces DALI EPIKORE durante muchos años.

2. Kit de accesorios EPIKORE

El kit de accesorios del DALI EPIKORE contiene las herramientas y accesorios necesarios para instalar y optimizar el rendimiento de sus altavoces. A continuación le detallamos el contenido del kit de accesorios:

! Si tiene pensado trasladar sus altavoces DALI EPIKORE 11 en el futuro, le recomendamos que guarde todo el embalaje.

Paquete de documentos:

- 1 x Manual
- 1 x Plantilla
- 1 x Paño de limpieza

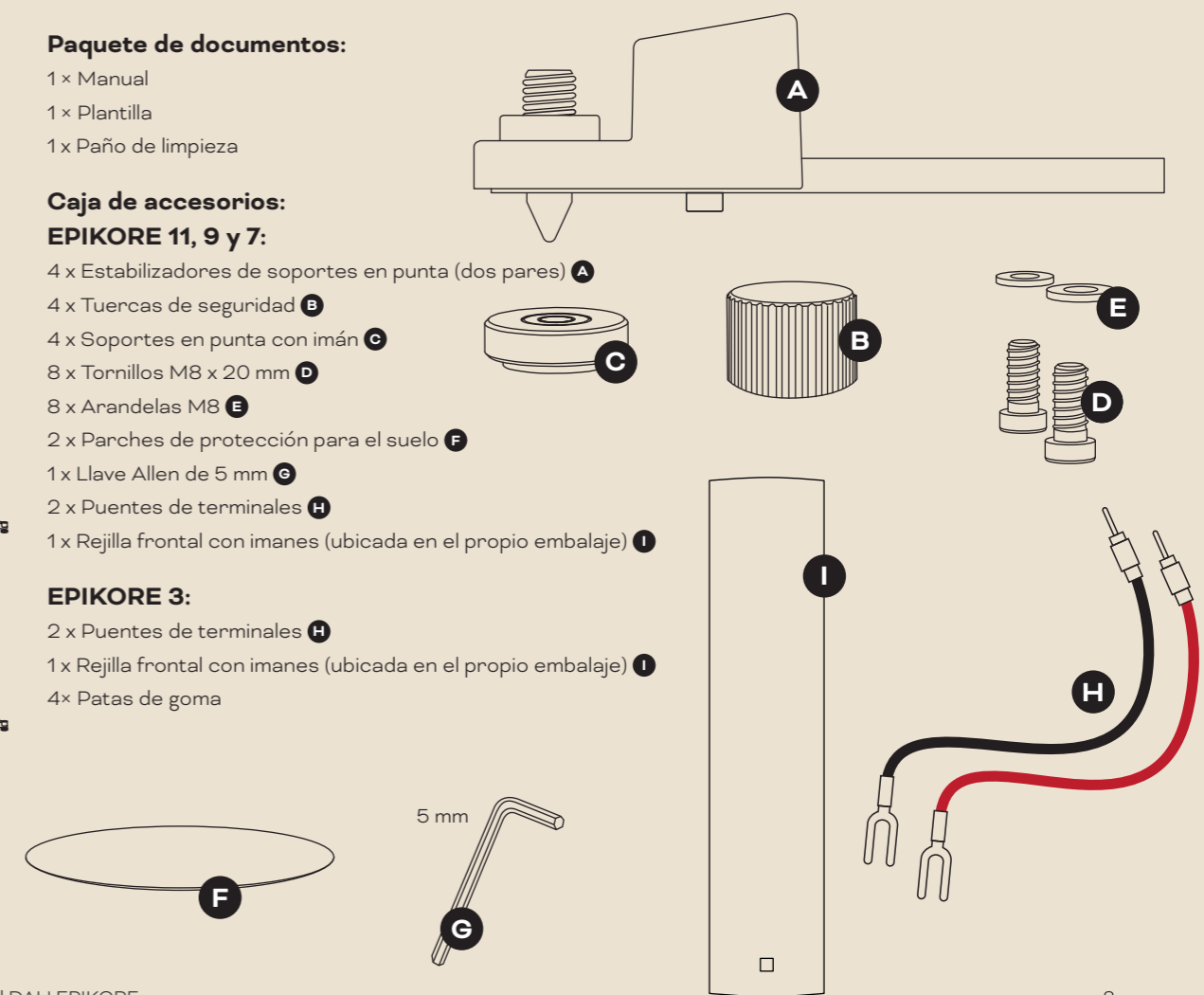
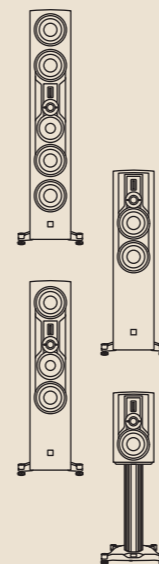
Caja de accesorios:

EPIKORE 11, 9 y 7:

- 4 x Estabilizadores de soportes en punta (dos pares) **A**
- 4 x Tuercas de seguridad **B**
- 4 x Soportes en punta con imán **C**
- 8 x Tornillos M8 x 20 mm **D**
- 8 x Arandelas M8 **E**
- 2 x Parches de protección para el suelo **F**
- 1 x Llave Allen de 5 mm **G**
- 2 x Puentes de terminales **H**
- 1 x Rejilla frontal con imanes (ubicada en el propio embalaje) **I**

EPIKORE 3:

- 2 x Puentes de terminales **H**
- 1 x Rejilla frontal con imanes (ubicada en el propio embalaje) **I**
- 4 x Patas de goma



3. Desembalaje de su DALI EPIKORE 11, 9 y 7

EPIKORE 11, 9 y 7:

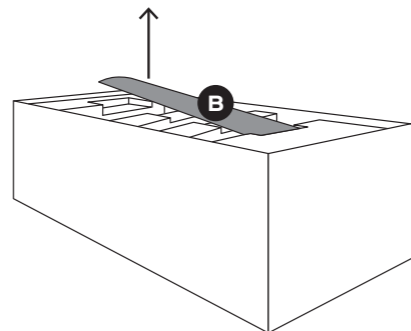
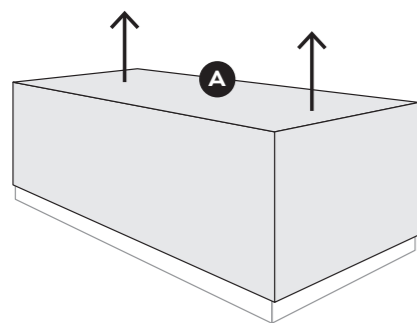
Le recomendamos que desembale sus altavoces DALI EPIKORE cerca de su posición final prevista.

Los altavoces EPIKORE son pesados, por lo que el desembalaje debe ser realizado por dos personas a la vez.

! Si necesita ayuda con la instalación, póngase en contacto con su distribuidor local DALI.

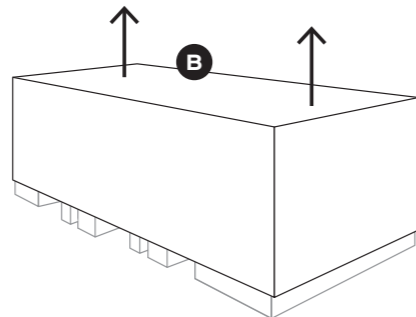
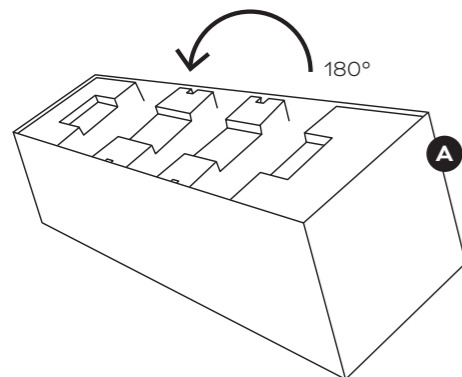
1 Retire la parte superior del embalaje. **A**

Separe la rejilla del EPIKORE de la caja y déjela aparte. **B**



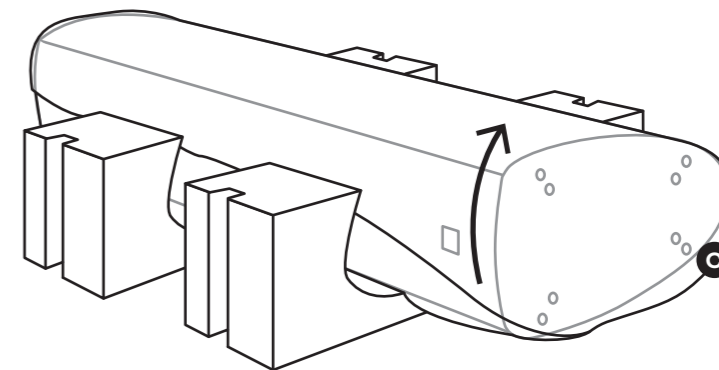
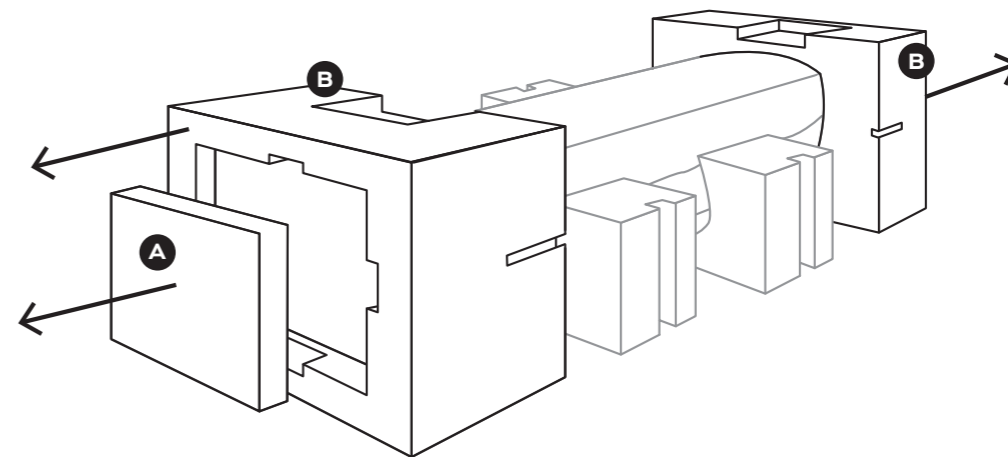
2 Lentamente dé la vuelta a la caja 180°. **A**

Con el embalaje ahora boca abajo, tire de la caja y deje el EPIKORE solo con sus protecciones interiores. **B**



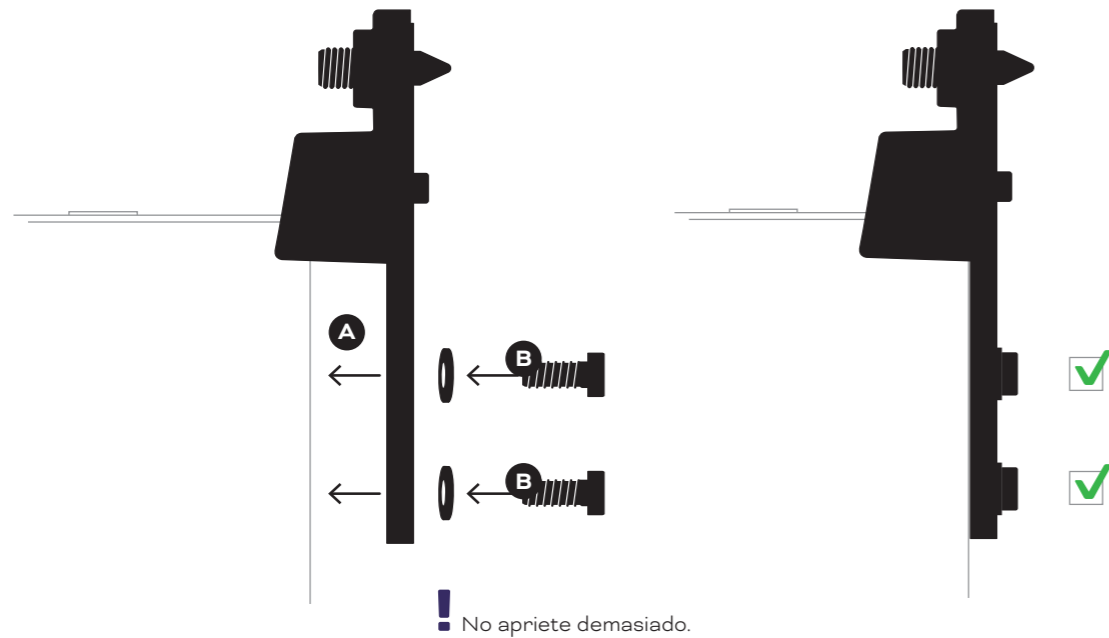
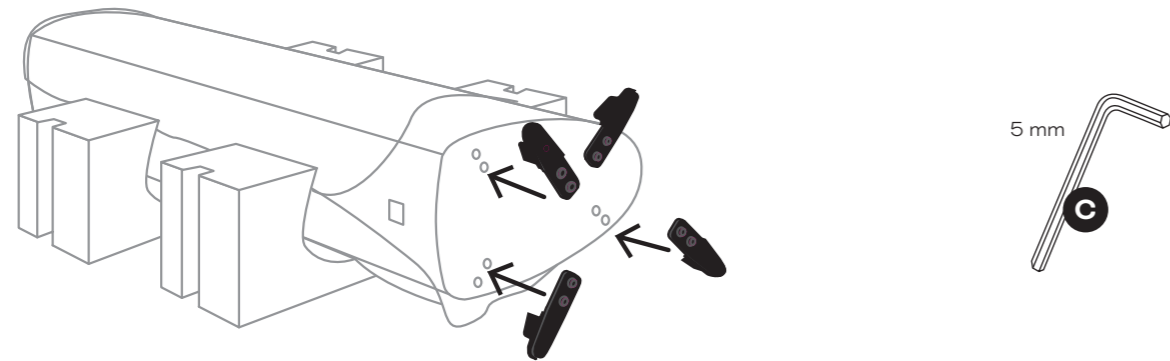
3 Extraiga la caja de accesorios. **A**

Retire las dos tapas de protección de los extremos **B** para dejar el EPIKORE únicamente apoyado en los bloques de protección centrales restantes. Abra el paño de protección del recinto de la parte inferior del altavoz **C**.

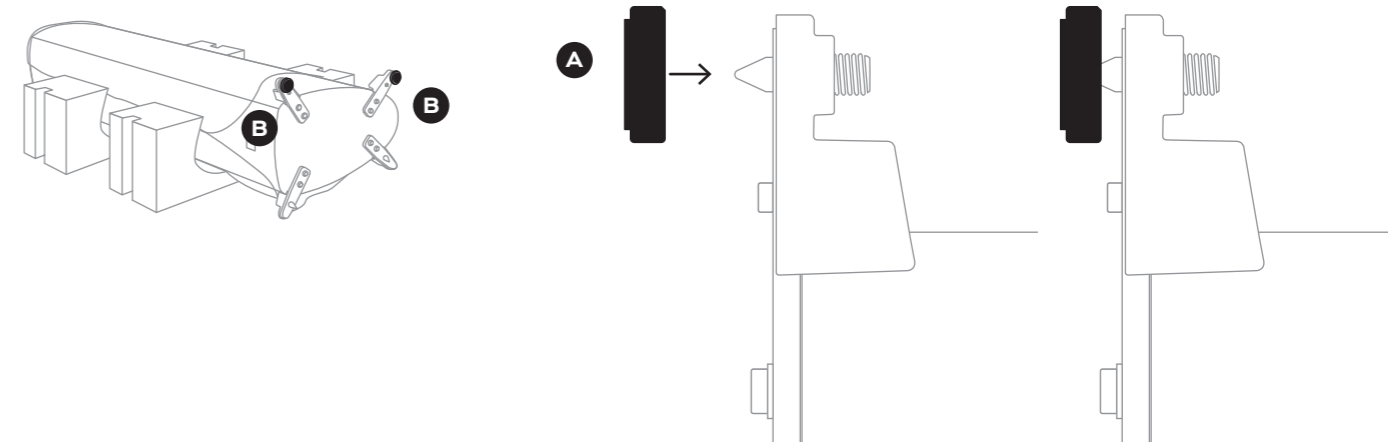


- 4 Coloque un estabilizador de soporte en punta **A** en su sitio en el panel inferior del EPIKORE y use sus tornillos de fijación **B** y la llave Allen de 5 mm **C** para fijarlo en su posición. Apriete los tornillos completamente.

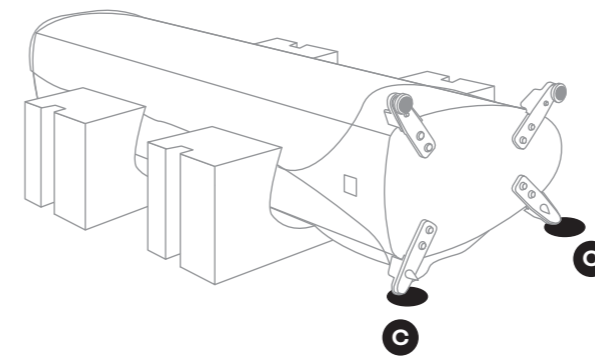
Repita estos pasos para los cuatro estabilizadores.



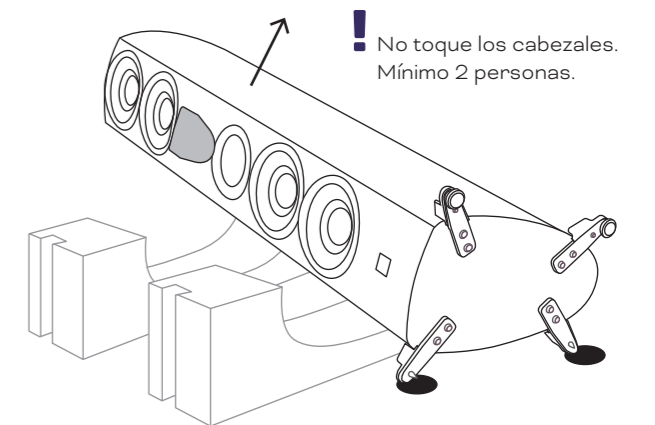
- 5 Coloque los dos soportes en punta magnéticos **A** a los estabilizadores de soportes en punta **B** ubicados en el lado que queda ahora arriba del altavoz.



- 6 Coloque dos parches de protección para el suelo en los soportes en punta más cercanos al suelo **C**



- 7 Retire el paño de protección del recinto EPIKORE y levante con cuidado el altavoz hasta su posición vertical en su ubicación operativa.



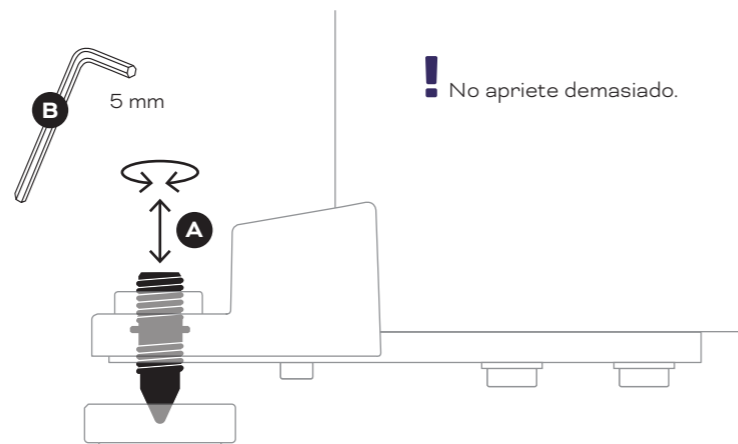
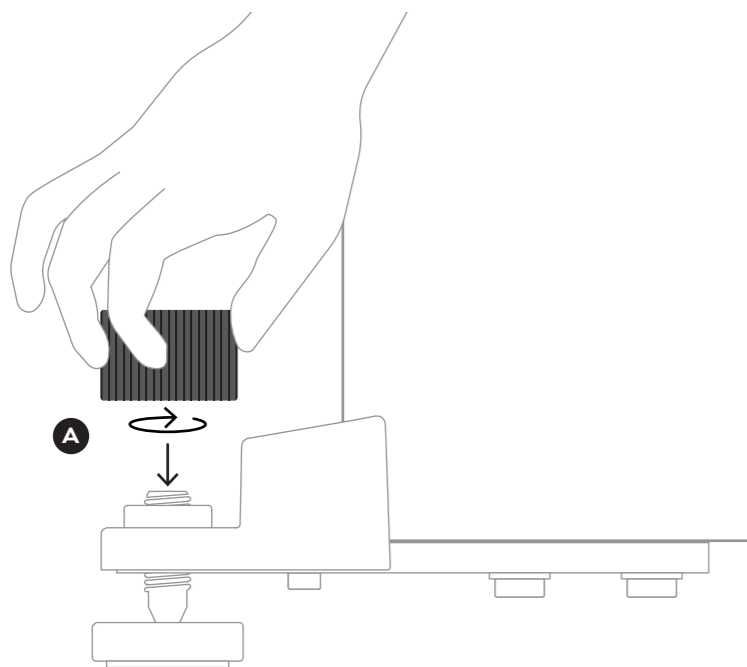
- 8** Inclíne con cuidado el EPIKORE hacia un lado con los protectores de soportes en punta magnéticos colocados, de forma que pueda quitar los parches de protección para el suelo.

Si va a utilizar los protectores de soportes en punta magnéticos, puede colocarlos debajo de las puntas mientras el altavoz está tumbado de lado. Si no va a usar los protectores de los soportes terminados en punta, retire los protectores que colocó anteriormente inclinando con cuidado el altavoz al otro lado.

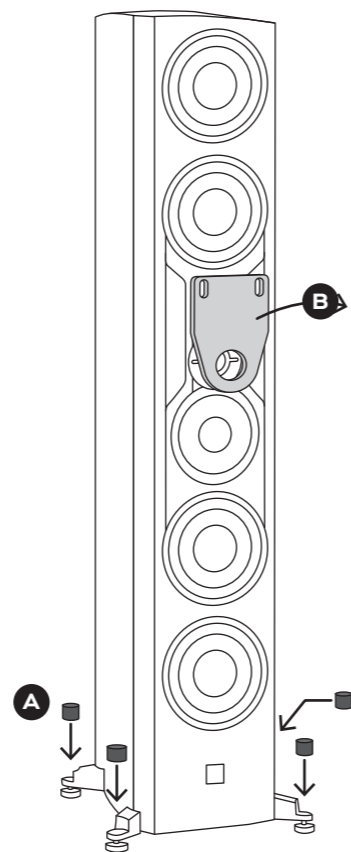
Usando la llave Allen de 5 mm, Ajuste los soportes **A** de forma que el altavoz quede estable. **B**

- 9** Atornille a mano una tuerca de seguridad **A** en la parte superior de cada soporte en punta.

Retire el protector del tweeter convexo del EPIKORE. **B**



! No apriete demasiado.

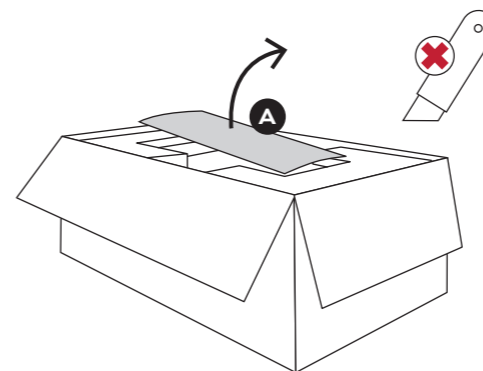


4. Desembalaje de su DALI EPIKORE 3

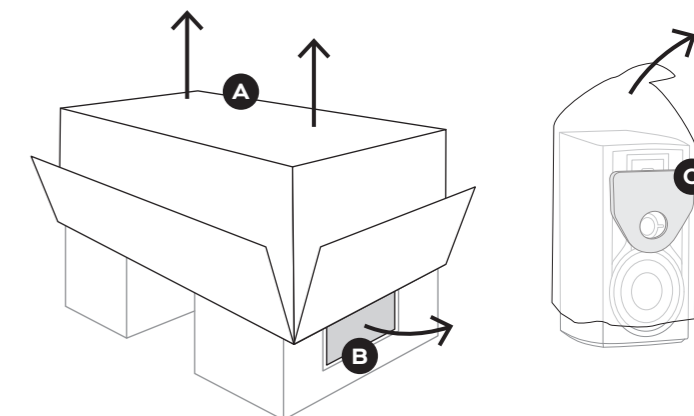
EPIKORE 3:

Le recomendamos que desembale sus altavoces DALI EPIKORE 3 cerca de su posición final prevista.

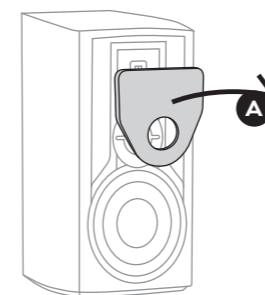
- 1** Abra el embalaje. Separe la rejilla del EPIKORE de la caja y déjela aparte. **A** Lentamente dé la vuelta a la caja 180°.



- 2** Con el embalaje ahora boca abajo, tire de la caja y deje el EPIKORE 3 solo con sus protecciones interiores. **A** Extraiga la caja de accesorios. **B** Saque con cuidado el altavoz DALI EPIKORE 3 del embalaje interior. Colóquelo en su posición final. Retire el paño de protección. **C**



- 3** Retire el protector del tweeter convexo del EPIKORE. **A**

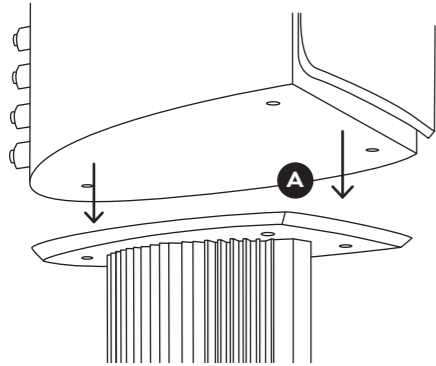


! Para colocarlo sobre un soporte, consulte la página siguiente.

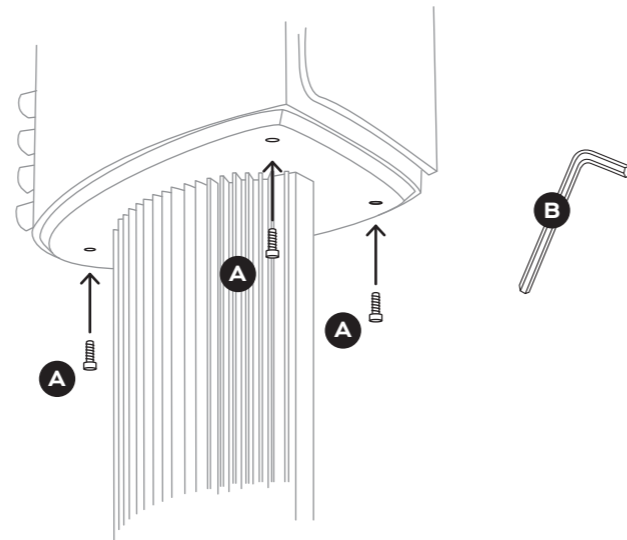
EPIKORE 3 - montaje en soporte:

Para montar los altavoces EPIKORE 3 en un soporte, recomendamos que use el EPIKORE STAND, que puede adquirir de forma opcional.

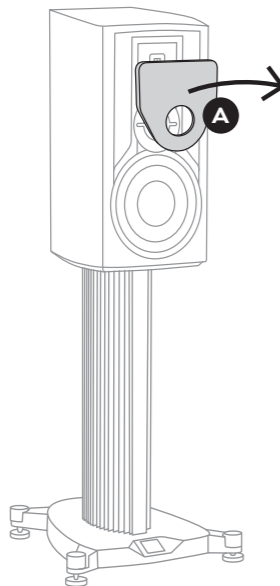
- 4** Coloque el altavoz DALI EPIKORE 3 sobre el SOPORTE EPIKORE **A**.



- 5** Usando la llave Allen de 5 mm, apriete los tres tornillos de fijación **A** de forma que el altavoz quede estable. **B**



- 6** Retire el protector del tweeter convexo del EPIKORE. **A**



5. Colocación de sus altavoces

En esta sección, le explicaremos todo acerca de la colocación de los altavoces DALI EPIKORE en su sala de escucha. Es probable que deba realizar reajustes de posición conforme se vaya familiarizando con el rendimiento de los altavoces, por lo que es posible que deba revisar los pasos de ajuste de los soportes en punta descritos en el párrafo anterior.

El sonido de cualquier altavoz se ve influido por el espacio y la posición en la que sea colocado. Incluso pequeños cambios de posición pueden influir de forma significativa en el sonido. Los cambios en una sala, tales como la colocación de una alfombra o el cerrar unas cortinas gruesas, también pueden tener un efecto importante.

Coloque los altavoces DALI EPIKORE con una separación de entre 3 a 5 metros con respecto a las esquinas de la sala y de entre 35 - 120 cm con respecto a la pared trasera. La distancia entre los altavoces y la pared trasera es el punto en el que probablemente más trabajará a medida que se familiarice con su rendimiento en la sala de escucha.

La posición de escucha principal debería estar situada centrada entre los altavoces, aproximadamente a una distancia igual que la que exista entre ellos (Diagrama 1).

Dado que los altavoces DALI han sido diseñados para ofrecer una amplia dispersión acústica, le recomendamos que evite girar

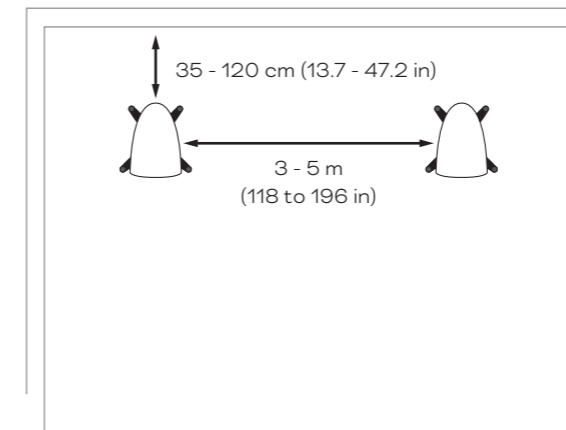
(o inclinar) los altavoces DALI EPIKORE hacia la posición de escucha principal.

Intente colocar cada altavoz DALI EPIKORE en un entorno acústicamente similar. Las cortinas, ventanas, estanterías y otros objetos cercanos pueden afectar al rendimiento acústico de un altavoz.

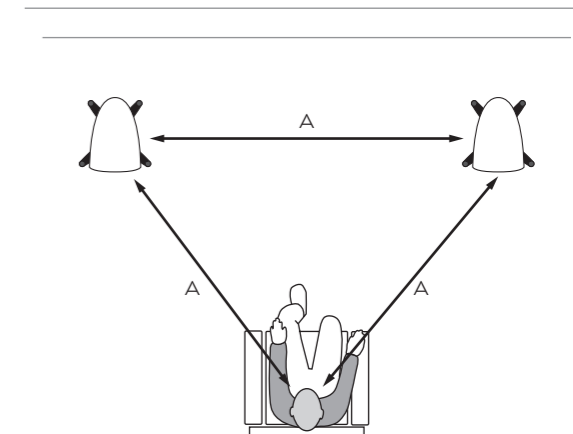
Si acerca sus altavoces muy próximos a uno de los límites de las paredes, es probable que los graves de su música suenen más marcados. Aunque en un principio puede que parezca que eso mejora el sonido, es probable que sea a costa de la claridad y la precisión musical.

Diagrama 1: Pasos básicos de colocación

Colocación de sus altavoces



Localización de la posición óptima de escucha



6. Conexión de sus altavoces

Cada altavoz DALI EPIKORE está equipado con dos pares de bornes de conexión en su panel de conexión posterior. En el EPIKORE 11 y 9, el par de terminales superior está conectado al módulo de tweeter y rango medio, mientras que el par inferior está conectado a los cabezales de graves.

En el EPIKORE 7 y 3, el par de terminales superior está conectado al módulo de tweeter híbrido, mientras que el par inferior está conectado a los cabezales de graves/medios.

En el kit de accesorios se incluyen dos puentes de terminal por altavoz, que puede usar para conectar los pares de bornes positivo y negativo, para que solo sea necesario un cable de altavoz de doble filamento para conectar cada altavoz a una única etapa de potencia. Si retira estos puentes de los terminales, serán necesarios dos cables de altavoz de doble filamento, que compartan la salida de una única etapa de potencia en formato «bi-cable».

El Diagrama 2 le muestra los formatos de conexión de cable único, bi-cable y biamplificado.

Las especificaciones técnicas y el tipo de cable de altavoz que utilice para conectar sus altavoces DALI EPIKORE pueden influir en su rendimiento audio. Para obtener los mejores resultados, utilice un cable

de alta calidad con una sección mínima de 2,0 mm². Cada cable de altavoz debe tener una longitud similar y siempre inferior a 20 metros. Su distribuidor DALI EPIKORE estará encantado de asesorarle acerca del mejor cable de altavoz para su configuración.

Cuando conecte sus altavoces DALI EPIKORE a un amplificador, empiece conectando los cables de los altavoces a los terminales de los mismos. Asegúrese de que los filamentos del cable marcados como «positivos» o de color rojo estén conectados a los terminales positivos (rojos) del altavoz, y los filamentos «negativos» o negros estén conectados a los terminales negativos (negros) del altavoz.

Los terminales de conexión DALI EPIKORE pueden aceptar cables pelados, clavijas de 4 mm o terminales de tipo pala.

A continuación le detallamos cómo conectar cada tipo:

- Cables pelados: Desenrosque completamente los terminales de los altavoces. Enrolle los filamentos del cable pelado, asegurándose de que no haya filamentos sueltos, e introduzca el cable en los orificios a través de los bornes. Por último, apriete bien los terminales con el cable pelado. Le recomendamos que compruebe la sujeción de los terminales poco después de

apretarlos por primera vez y periódicamente cada cierto tiempo.

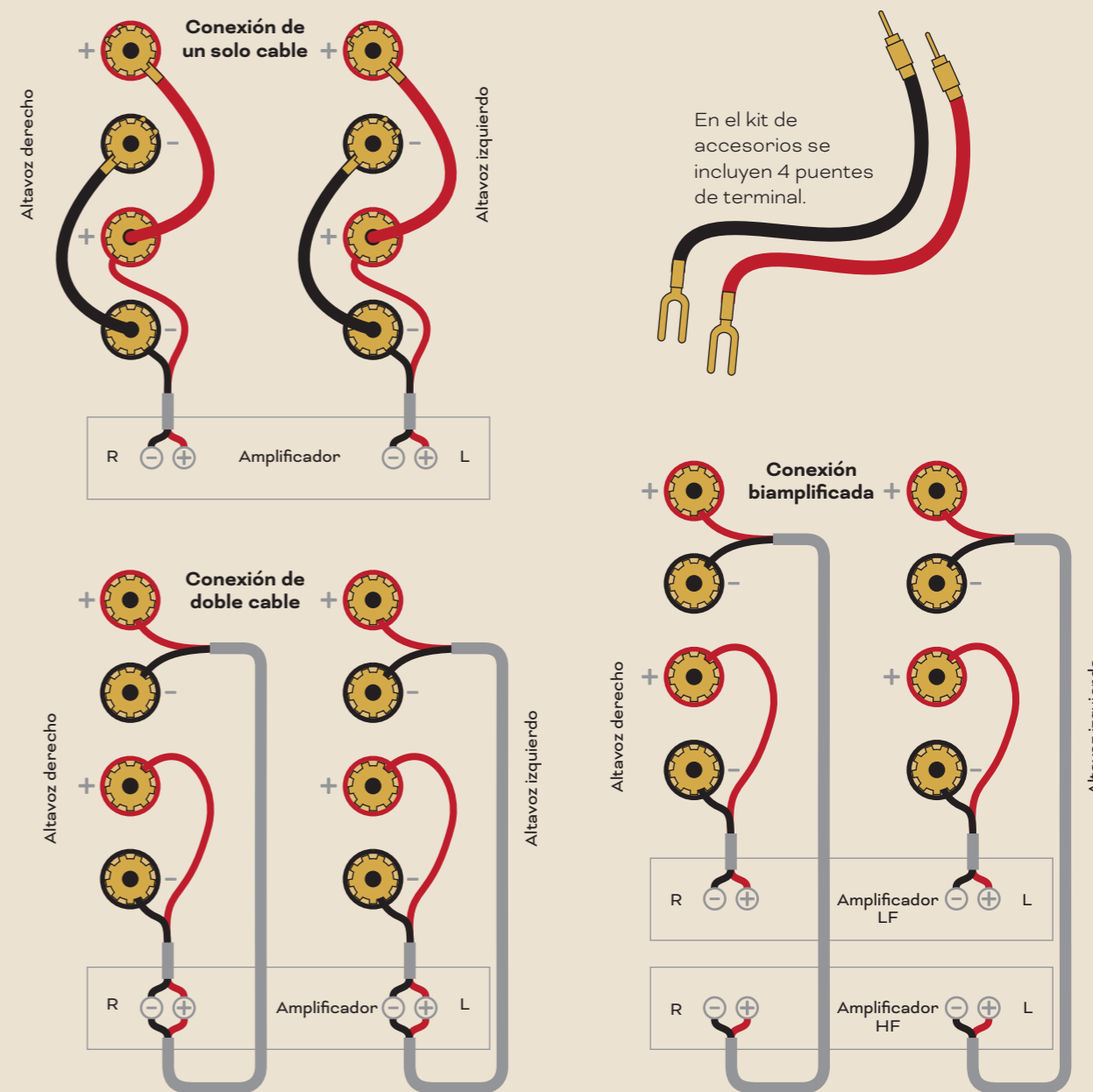
- Clavijas de 4 mm: Introduzca las clavijas directamente en el extremo de los terminales de los altavoces.
- Terminal de tipo pala: Desenrosque completamente los terminales de los altavoces y coloque cada pala de los cables a ambos lados de un borne. Asegure las palas apretando los terminales. Le recomendamos que compruebe la sujeción de los terminales poco después de apretarlos por primera vez y periódicamente cada cierto tiempo.

Con los cables conectados a sus altavoces DALI EPIKORE, ahora puede conectarlos a los terminales de salida del amplificador. Asegúrese de que el amplificador está apagado antes de realizar cualquier conexión.

Conecte los cables del altavoz izquierdo a los terminales de salida del canal izquierdo del amplificador, y los cables del altavoz derecho a los terminales de salida del canal derecho del amplificador. Asegúrese de que los filamentos del cable marcados como «positivos» o de color rojo estén conectados a los terminales de salida del amplificador positivo, y los hilos marcados como «negativos» o de color negro estén conectados a los terminales de salida del amplificador negativo.

! Cuando realice la configuración bi-cable o biamplificada, retire SIEMPRE los puentes de los terminales antes de conectar los cables de los altavoces.

Diagrama 2: Conexión de sus altavoces



7. Uso de sus altavoces

Ahora que sus altavoces DALI EPIKORE están instalados en su espacio de escucha y conectados a uno o varios amplificadores, el siguiente paso es empezar a disfrutarlos. Así que busque su música favorita, tome asiento y prepárese para redescubrirla.

La rejilla frontal

El uso de la rejilla frontal es opcional. Para fijar la rejilla, acérquela con cuidado al baffle frontal hasta que los imanes la coloquen en su posición. Para retirar la rejilla, tire con cuidado de su parte superior hasta separarla.

Rodaje

Sus altavoces DALI EPIKORE tendrán un período de “rodaje” antes de ofrecerle su rendimiento óptimo, especialmente si han sido expuestos a bajas temperaturas prolongadas durante el transporte o el almacenamiento. Aunque el periodo de rodaje varía en función de la intensidad de uso y del volumen de reproducción, lo lógico es que los altavoces DALI EPIKORE le ofrezcan su máximo rendimiento tras un periodo de rodaje de unas 100 horas. A diferencia de muchos otros dispositivos mecánicos, la vida útil de un altavoz aumenta con el uso regular.

Precauciones

Si su amplificador es capaz de dar salida a suficiente potencia, sus altavoces DALI EPIKORE serán capaces de llegar a niveles de volumen extremadamente altos. Recuerde que el escuchar música durante mucho tiempo a un volumen elevado puede dañar su audición. Además, tenga en cuenta a las personas con las que vive y a sus vecinos. Si el sonido de sus altavoces DALI EPIKORE distorsiona, es una señal evidente de que su amplificador no tiene suficiente capacidad de potencia. Para evitar dañar los altavoces o el amplificador, reduzca el volumen hasta que la música deje de distorsionar.



8. Limpieza y mantenimiento

Los altavoces DALI EPIKORE no necesitan ningún mantenimiento ni cuidado especial y deben ser tratados como cualquier otro elemento valioso del mobiliario de su hogar. Elimine el polvo de los recintos con un paño suave y seco, y límpielos con un paño suave y ligeramente humedecido con un producto de limpieza doméstico suave y no abrasivo. Tenga cuidado al quitar el polvo de los conos de los cabezales de graves o de medios, ya que son extremadamente frágiles. También le recomendamos que evite tocar la parte convexa del tweeter y la propia cinta del tweeter en ninguna de sus partes.

9. Eliminación

A la hora de deshacerse de sus altavoces DALI EPIKORE, no los elimine junto con el resto de basura doméstica general. De acuerdo con la legislación vigente de la UE, las empresas o departamentos de reciclaje de productos electrónicos usados permiten a los hogares de los Estados miembros de la UE, Suiza, Liechtenstein y Noruega devolver gratuitamente los productos electrónicos usados a los puntos de recogida designados o a un comercio minorista (siempre y cuando adquiera a cambio un producto similar). Si reside en algún país distinto a los mencionados anteriormente, póngase en contacto con las autoridades locales para que le indiquen el método correcto de eliminación y evitar así cualquier posible efecto negativo sobre el medio ambiente y la salud.



10. Especificaciones técnicas del DALI EPIKORE

	EPIKORE 3	EPIKORE 7	EPIKORE 9	EPIKORE 11
Rango de frecuencias	42 - 34.000 Hz, ±3 dB	35 - 34.000 Hz, ±3 dB	29 - 34.000 Hz, ±3 dB	29 - 34.000 Hz, ±3 dB
Sensibilidad	85 dB @ 1 m para 2,83 V	88 dB @ 1 m para 2,83 V	88 dB @ 1 m para 2,83 V	89 dB @ 1 m para 2,83 V
Impedancia nominal	6 ohmios	6 ohmios	4 ohmios	4 ohmios
SPL máximo	108 dB	110 dB	112 dB	116 dB
Frecuencia de separación o crossover	2.800 / 12.500 Hz	800 / 2.500 / 12.500 Hz	400 / 3.100 / 12.500 Hz	170 / 370 / 3.100 / 12.500 Hz
Principio de separación o crossover	3 vías	3½ vías	4 vías	4½ vías
Potencia de amplificación recomendada	40 - 250 vatios	40 - 400 vatios	40 - 500 vatios	40 - 1.000 vatios
Cabezal(es) de agudos	Tweeter magnetostático plano de 10 × 55 mm 1 × tweeter convexo de 35 mm	Tweeter magnetostático plano de 10 × 55 mm 1 × tweeter convexo de 35 mm	Tweeter magnetostático plano de 10 × 55 mm 1 × tweeter convexo de 35 mm	Tweeter magnetostático plano de 10 × 55 mm 1 × tweeter convexo de 35 mm
Diafragma de cabezal de agudos	Cinta magnetostática plana Tejido suave	Cinta magnetostática plana Tejido suave	Cinta magnetostática plana Tejido suave	Cinta magnetostática plana Tejido suave
Cabezal(es) de medios/graves	1 × 7 pulgadas	2 × 7 pulgadas	2 × 8 pulgadas 1 × 6½ pulgadas	4 × 8 pulgadas 1 × 6½ pulgadas
Diafragma de cabezal de medios/graves	Papel Clarity Cone™ y fibra de madera	Papel Clarity Cone™ y fibra de madera	Papel Clarity Cone™ y fibra de madera	Papel Clarity Cone™ y fibra de madera
Conexiones de entrada	Bi-cable	Bi-cable	Bi-cable	Bi-cable
Tipo de recinto acústico	Reflex de graves	Reflex de graves	Reflex de graves	Reflex de graves
Frecuencia de afinación reflex	39 Hz	33 Hz	27 Hz	24 Hz
Otras características	N/A	N/A	N/A	N/A
Ubicación recomendada	Soporte o estantería	Suelo	Suelo	Suelo
Distancia recomendada a la pared trasera	35 - 120 cm	35 - 120 cm	35 - 120 cm	35 - 120 cm
Dimensiones (A × L × P)	470 × 250 × 420 mm 18,5 × 9,8 × 16,5 pulgadas	1120 × 380 × 420 mm 44,1 × 15,0 × 16,5 pulgadas	1310 × 422 × 554 mm 51,6 × 16,6 × 21,8 pulgadas	1602 × 422 × 554 mm 63 × 16,6 × 21,8 pulgadas
Peso incluyendo rejilla	22.0 kg 48.5 lb	40.5 kg 89.3 lb	64.0 kg 141.1 lb	72 kg 158.7 lb
Peso embalado	51.2 kg (par) 112.9 lb (par)	97.6 kg (par) 215.2 lb (par)	143.0 kg (par) 315.3 lb (par)	177 kg (par) 390.2 lb (par)
Acabados	High Gloss Black (Shadow Black grille) High Gloss Walnut (Shadow Black grille) High Gloss Maroon (Shadow Black grille)	High Gloss Black (Shadow Black grille) High Gloss Walnut (Shadow Black grille) High Gloss Maroon (Shadow Black grille)	High Gloss Black (Shadow Black grille) High Gloss Walnut (Shadow Black grille) High Gloss Maroon (Shadow Black grille)	High Gloss Black (Shadow Black grille) High Gloss Walnut (Shadow Black grille) High Gloss Maroon (Shadow Black grille)
Accesorios (par)	4 x Puentes de terminales 1 x Paño de limpieza 2 x Rejilla frontal con imanes 8 x Patas de goma	8 x Soportes en punta con imán 4 x Puentes de terminales 1 x Paño de limpieza 2 x Rejilla frontal con imanes 4 x Parches de protección para el suelo	8 x Soportes en punta con imán 4 x Puentes de terminales 1 x Paño de limpieza 2 x Rejilla frontal con imanes 4 x Parches de protección para el suelo	8 x Soportes en punta con imán 4 x Puentes de terminales 1 x Paño de limpieza 2 x Rejilla frontal con imanes 4 x Parches de protección para el suelo
Accesorios Opcionales:	EPIKORE STAND	N/A	N/A	N/A
Tamaño de rosca de soporte en punta:	M6	M12	M12	M12